

[Texte]

Je pense que des mémoires, nous en avons eus plusieurs. Nous avons eu une réunion au mois de novembre, et une autre au début de janvier, avec le Conseil des recherches. Malheureusement on accumule les rapports, on multiplie les comités et les solutions restent pendantes. Alors je suggère qu'on fasse l'étude de la législation concernant la fabrication du beurre et qu'on prépare un livre blanc sur l'orientation de l'agriculture canadienne.

**The Chairman:** I am not sure if there was a question involved. I thank you, Mr. Roy. I think the Committee should take some time...

• 1120

**Mr. Roy (Laval):** May I have an answer from the Department? I asked the Minister if it is possible to attend a meeting. Could the Deputy Minister give us his opinion on that?

**Mr. Williams:** As I understood it, Mr. Roy made certain suggestions about how we could better increase the utilization of milk, and I can assure you, Mr. Chairman, that these suggestions are welcome. I have jotted down here some of the points that he raised. Some of them were in question form and some were not, and I should try to deal with those.

Mr. Roy enquired as to whether the \$10 million could be used, or I think he suggested, rather, that part of this \$10 million might well be used, to increase consumption. The answer I would have to give to that suggestion is that Mr. Olson has already indicated in the House of Commons, when he announced it, that the \$10 million would not be lost to the Department but would be used for agricultural adjustment. I think he elaborated on that somewhat this morning.

**Mr. Roy (Laval):** The total amount? Ten million will be used trying to...

**Mr. Williams:** This is the statement that was made this morning, that \$10 million would be used for adjustment purposes. It has not been defined what adjustment purposes might be, but this is the statement that has been made.

The suggestion was made that the laws concerning butter production and milk utilization—those governing these—might well be changed. I personally would agree with that and many of our people agree with it, and to that end we very recently did make a change in our national composition standards for butter to allow for some changes in production methods that we felt would be beneficial

[Interprétation]

Several briefs have been submitted. We had a meeting last November and another one at the beginning of January, with the Research Council. Unfortunately, we accumulate reports, we increase the number of committees, and meanwhile the solutions remain pending. So I suggest that the legislation dealing with the manufacture of butter be considered and that a White Paper be prepared dealing with the orientation of the Canadian agriculture.

**Le président:** Je ne sais pas s'il y a eu une question. Merci, monsieur Roy. Je crois que le Comité devrait prendre le temps de...

**M. Roy (Laval):** J'aimerais poser une question au ministère. J'ai demandé au ministre s'il serait possible d'assister à une réunion. Serait-il possible d'avoir l'opinion du sous-ministre à ce sujet?

**M. Williams:** Si j'ai bien compris, M. Roy a fait certaines suggestions sur la façon d'augmenter l'utilisation du lait. Je puis vous assurer que nous accueillons bien ses suggestions. J'ai noté certains points qu'il a soulevés. Il y avait des questions et d'autres phrases qui n'en étaient pas et je m'efforcerais de les traiter.

M. Roy a demandé si les dix millions de dollars pourraient être utilisés, ou plutôt une partie de ce montant, pour accroître la consommation. Je devrais lui répondre que M. Olson a déjà dit à la Chambre, quand il a fait l'annonce, que ces dix millions de dollars ne seraient pas perdus pour le ministère, mais qu'ils seraient utilisés pour des rajustements agricoles. Je crois qu'il s'est étendu sur le sujet ce matin.

**M. Roy (Laval):** La somme totale? Les dix millions seront utilisés en vue de...

**M. Williams:** On a dit ce matin que les dix millions seraient utilisés à des fins de rajustement. On n'a pas précisé, mais c'est ce qui a été dit.

On a dit que les lois concernant la production du beurre et l'utilisation du lait pourraient bien être modifiées. J'en conviens, et un grand nombre de gens sont d'accord et, à cette fin, nous avons récemment apporté un changement à nos normes nationales de teneur pour qu'il y ait des changements dans les méthodes de production qui, à notre avis, profiteraient aux producteurs en donnant au